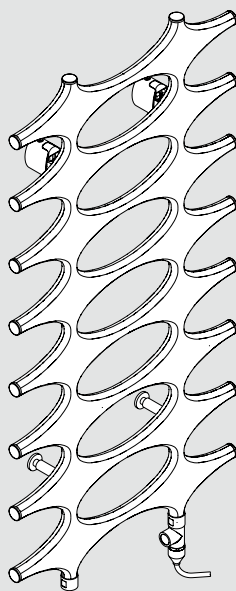


IDN10



IDN11

2010/01 • 6908952

RU – Инструкция по использованию

Допустимое использование

Радиатор разрешается использовать только для отопления внутренних помещений и для сушки текстильных изделий и термостойких материалов.

Любое иное использование является использованием не по назначению и поэтому недопустимо.

Неправильное использование

Радиатор не рассчитан на то, чтобы на нем сидели или использовали его в качестве подножки.

Указания по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога!

Поверхность радиатора может нагреваться до 110 °C (230 °F).

- Будьте осторожны при прикосании к радиатору.

ОСТОРОЖНО

Опасность ошпаривания брызгами горячей воды при выпуске воздуха!

- Защищайте лицо и руки.

Дополнительный электрический нагрев (IDN11)

- Радиатор не разрешается эксплуатировать с поврежденным кабелем.
- Убедитесь в том, что открыт обратный трубопровод. При нагреве объем воды увеличивается.
- Закрутите головку термостата.

Техническое обслуживание

- После ввода в эксплуатацию и сравнительно длительных перерывов эксплуатации выпустите воздух из радиатора.

Чистка

- Использовать только мягкие, неабразивные бытовые чистящие средства.

Рекламация

- Обратитесь к лицензированному мастеру.

Монтаж и ремонт

- Чтобы не утратили силу Ваши права на гарантию, поручайте монтаж и ремонт только лицензированному мастеру.

Утилизация

- Направьте отслужившие свой срок радиаторы с принадлежностями на вторичную переработку или утилизируйте их надлежащим образом. Соблюдайте местные предписания.

RU – Инструкция по монтажу

Радиатор разрешается монтировать только лицензированному мастеру.

При дополнительном электрическом нагреве (IDN11) следующие работы разрешается проводить только квалифицированному электрику согласно BGV A3:

- Монтаж и подключение электрокомплекта
- Подключение стержневого нагревательного элемента к электрокомплекту

Квалифицированным электриком считается тот, кто на основании своего специального образования, знаний и опыта, а также знания соответствующих предписаний может оценивать поручаемые ему работы и распознавать возможные опасности.

Указания по безопасности

- Перед монтажом внимательно прочитайте данную инструкцию.
- После монтажа передать инструкцию конечному пользователю.
- Соблюдать указания по безопасности, содержащиеся в отдельной инструкции электрокомплекта.

ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни!

- Проверить расположение инженерных коммуникаций (электричество, газ, вода).
- Не просверливать электропроводку и трубопроводы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения телесных повреждений!

- Учитывать вес радиатора (см. стр. 35).
- При весе более 25 кг работать с подъемным приспособлением или с несколькими помощниками.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Телесные повреждения и материальный ущерб!

- ▶ Проверить несущую способность основания. Учитывать вес **заполненного** радиатора (см. стр. 35) и возможные дополнительные грузы.
- ▶ Проверить крепежный материал на пригодность и согласовать с монтажной ситуацией.
- ▶ Учитывать особые требования, например, для общественных зданий (школ и т.п.).

Условия применения

- ▶ Соблюдать условия эксплуатации установок водяного отопления в соответствии с местными предписаниями.
- ▶ Соблюдать качество воды в соответствии с местными предписаниями.
- ▶ Соблюдать границы применения во влажных помещениях в соответствии с местными предписаниями.
- ▶ Использовать радиатор только в замкнутых системах отопления.
- ▶ Хранить и транспортировать радиатор только в защитной упаковке.
- ▶ Соблюдать минимальные расстояния между радиатором и окружающими его предметами, необходимые для циркуляции воздуха: 50 мм.

При дополнительном электрическом нагреве:

- ▶ При выборе места установки учитывайте то, что в помещениях с ванной или душем электрические приборы разрешается устанавливать только в определенных зонах. Соблюдать соответствующие местные предписания.
- ▶ Стержневой нагревательный элемент разрешается подключать только к допустимому напряжению (см. таблицу данных).

Рекламация

- ▶ Обратиться к поставщику.

Утилизация

- ▶ Упаковку и неиспользуемые компоненты направить на вторичную переработку или утилизировать надлежащим образом. Соблюдать местные предписания.

Технические характеристики

- Рабочее давление: макс. 6 бар
- Испытательное давление: 7,8 бар
- Температура нагнетания:
 - Горячая вода до 110 °C (230 °F)
 - При дополнительном электрическом нагреве до 80 °C
- Электрическое подключение (при дополнительном электрическом нагреве):
 - Стержневой нагревательный элемент, предварительно смонтированный внизу справа или слева в радиаторе
 - Подключение с помощью электрокомплекта

Монтаж

Радиатор со смонтированным стержневым нагревательным элементом (IDN11) отставить так, чтобы не был изломан или поврежден кабель.

Подготовительные работы (см. рис. 1–9)

- ▶ При дополнительном электрическом нагреве убедиться в том, что на расстоянии длины кабеля имеется надлежащим образом смонтированная розетка (230 В, предохранитель 16 А).
- ▶ Проверить объем поставки на комплектность и наличие повреждений.
- ▶ Приготовить необходимые инструменты.
- ▶ Для монтажа удалять защитную упаковку только в местах крепления и подсоединения.
- ▶ Вкрутить пробку для удаления воздуха.
- ▶ Вкрутить **длинные** крепежные винты в верхние муфты и затянуть.
- ▶ Вкрутить **короткие** крепежные винты в нижние муфты и затянуть.
- ▶ При дополнительном электрическом нагреве:
 - Выкрутить стержневой нагревательный элемент.
 - На стороне, на которой должен монтироваться стержневой нагревательный элемент, вкрутить тройник.
 - Вкрутить стержневой нагревательный элемент и затянуть моментом 20 Нм.

- При необходимости смонтировать имеющиеся в объеме поставки принадлежности, например, перекладину для полотенец (см. отдельную инструкцию).

Монтаж верхних креплений (см. рис. 10–13)

- Отметить точки сверления (см. рис. А).
- Просверлить отверстия и вставить дюбели.
- На стенных опорах выкрутить стопорные винты и вынуть крепления.
- С помощью винтов с внутренним шестигранником прикрутить стенные опоры. При этом проследить за расположением отверстия.
- Вставить крепления в стенные опоры. При этом проследить за расположением отверстий.
- Прикрутить крепления с помощью стопорных винтов лишь от руки. За счет этого крепления можно еще перемещать для выравнивания.

Предварительный монтаж нижних распорок (см. рис. 14–15)

- Ножом укоротить оба фиксирующих пальца в месте второй отметки на размер 49 мм.
- Смонтировать обе распорки на радиаторе.

Подвешивание и выравнивание радиатора (см. рис. 16–19)

- Подвесить радиатор винтами в креплении. При этом проследить за тем, чтобы радиатор зафиксировался.
- Для того чтобы выровнять радиатор с боковой стороны: Переместить крепления.
- Для того чтобы настроить расстояние до стены: Вытянуть или вдавить крепления.
- Для того чтобы настроить высоту: Повернуть регулировочный винт на креплении.

Монтаж нижних распорок и крепление радиатора (см. рис. 20–30)

- Выкрутить распорки настолько, чтобы они прилегли к стене и радиатор висел ровно.
- Затянуть верхние стопорные винты.
- Отметить нижние отверстия для распорок.
- Нажать стопорные скобы назад и отсоединить радиатор. **Радиатор со смонтированным стержневым нагревательным элементом (IDN11) отставить так, чтобы не был изломан или поврежден кабель.**
- В нижних помеченных местах просверлить отверстия и вставить дюбели.

- Снять обе распорки.
- Затянуть оба фиксирующих пальца.
- Подвесить радиатор винтами в креплении. При этом проследить за тем, чтобы радиатор зафиксировался.
- Надеть оба колпачка и сдвинуть назад.
- На обе распорки надеть зажимы для опоры стены.
- Полностью закрыть радиатор защитной упаковкой.

Подключение

- Подсоединить радиатор к водяной системе с помощью стандартного резьбового соединения. При этом учитывать макс. допустимые моменты затяжки 30 Нм.

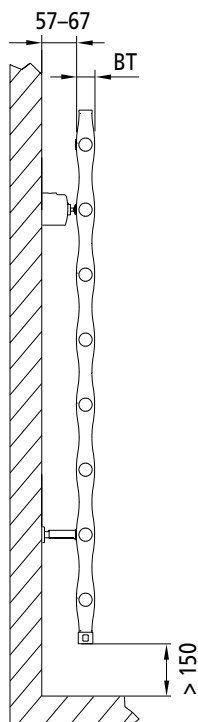
Ввод в эксплуатацию

- Полностью удалить защитную упаковку для окончательной чистки или перед вводом в эксплуатацию.
- Наполнить радиатор и удалить воздух через отверстие (Е). **Опасность ошпаривания!**
- Проверить радиатор и места подключения на отсутствие утечек.

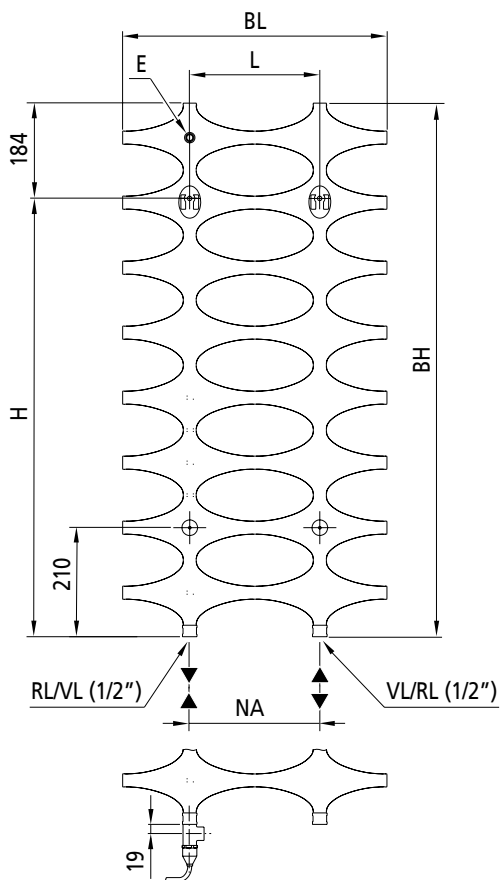
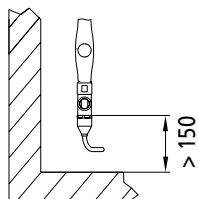
Электрическое подключение (при дополнительном электрическом нагреве)

- Следующие работы разрешается проводить только квалифицированному электрику (согласно отдельной инструкции):
 - Монтаж и подключение электрокомплекта
 - Подключение стержневого нагревательного элемента к электрокомплекту

IDN10



IDN11

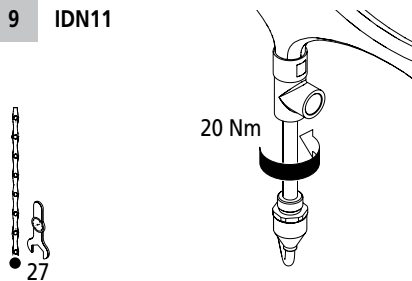
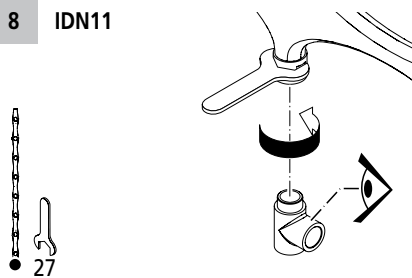
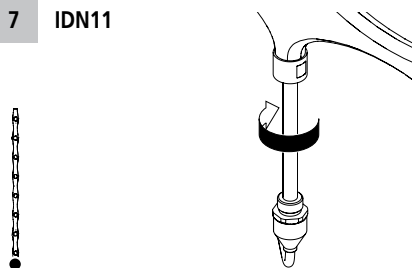
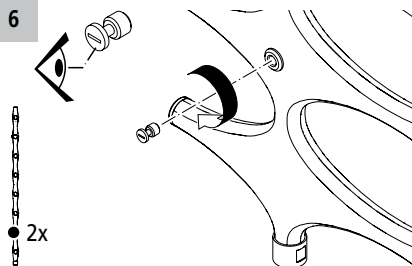
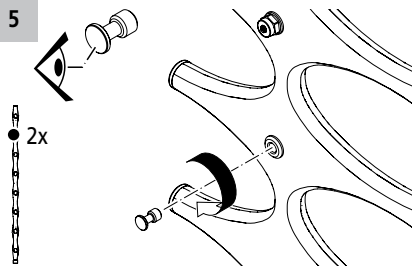
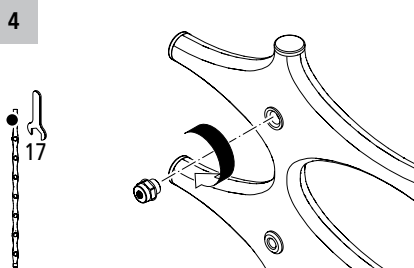
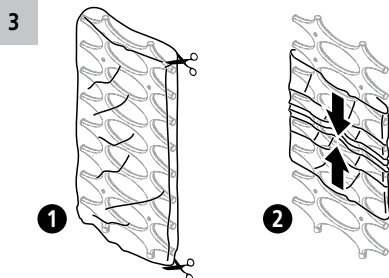
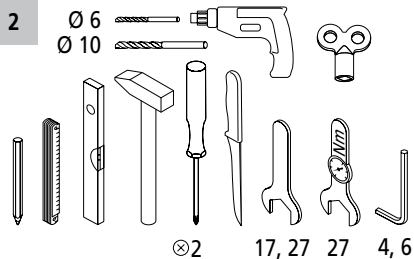
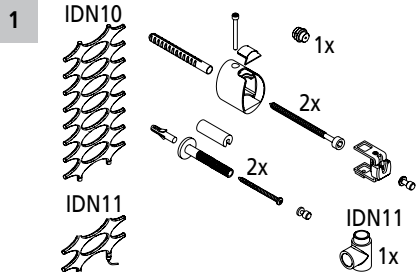
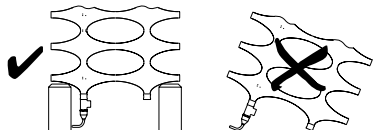


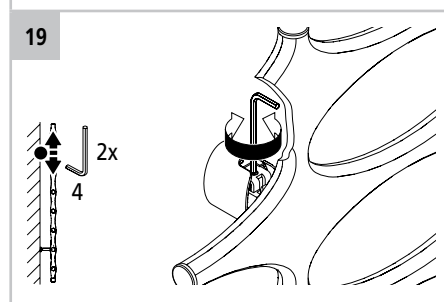
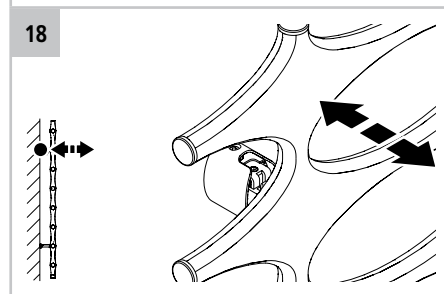
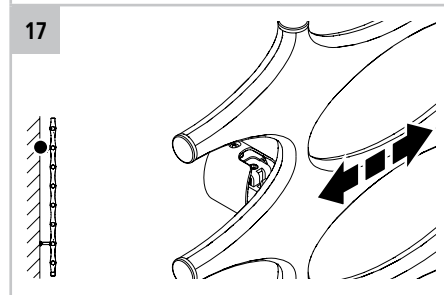
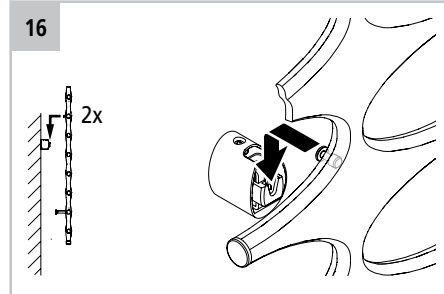
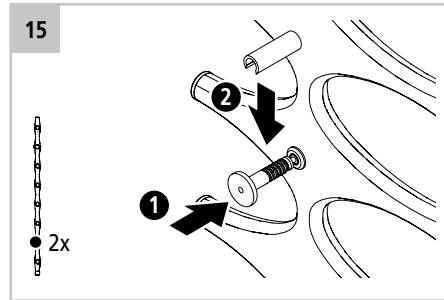
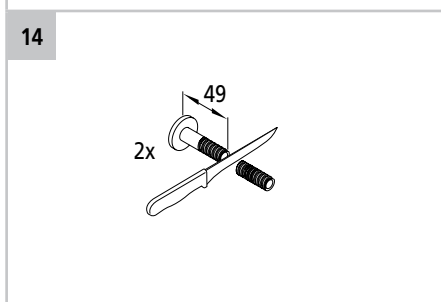
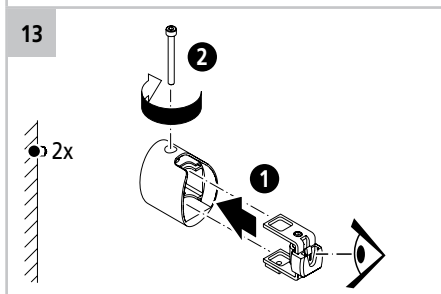
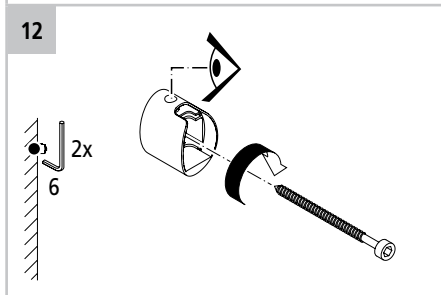
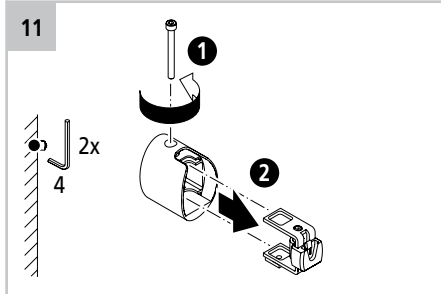
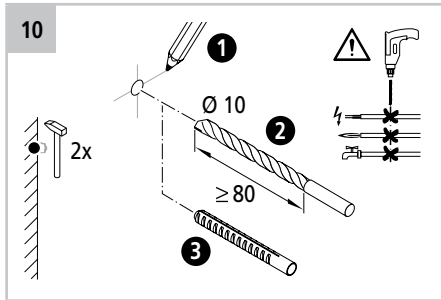
BH [mm]	BL [mm]	BT [mm]	L [mm]	L/2 [mm]	H [mm]	NA [mm]	V [l]	G [kg]
776	508	35	250	125	592	250	3,7	5,1
1151	508	35	250	125	967	250	5,5	7,6
1151	758	35	500	250	967	500	8,1	11,3
1526	508	35	250	125	1342	250	7,1	10,2
1526	758	35	500	250	1342	500	10,9	14,9
1901	508	35	250	125	1717	250	9,1	12,5
1901	758	35	500	250	1717	500	13,6	18,6

G вес (в порожнем состоянии)

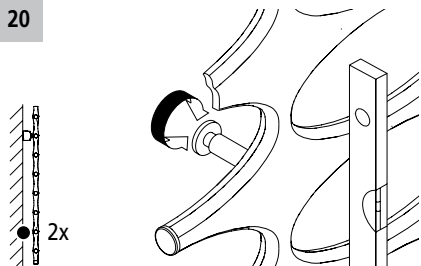
V вмещающее количество воды

IDN11

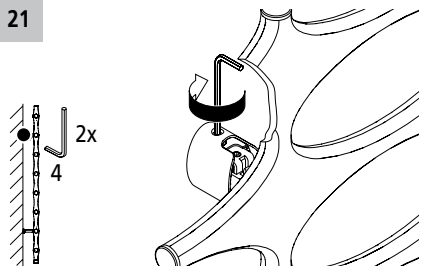




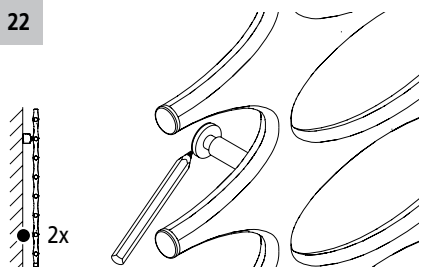
20



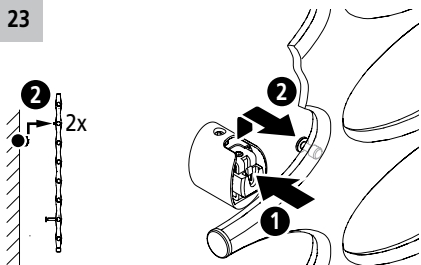
21



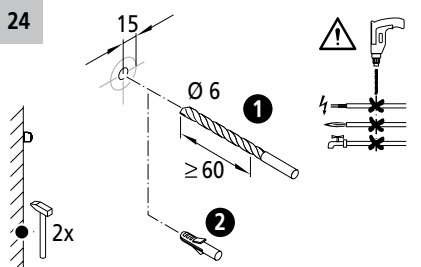
22



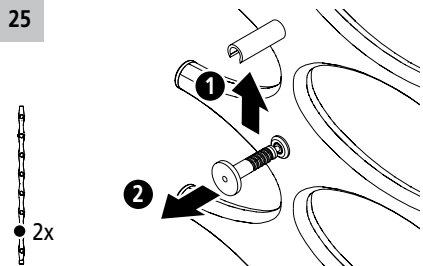
23



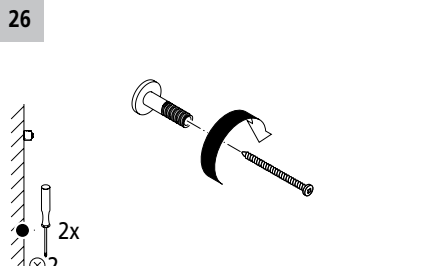
24



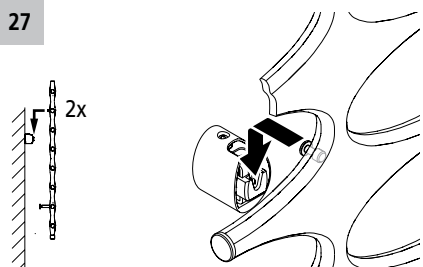
25



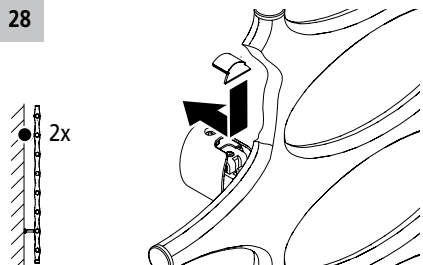
26



27



28



29

